

Zeitschrift: Schweizerische Zeitschrift für Vermessung, Kulturtechnik und Photogrammetrie = Revue technique suisse des mensurations, du génie rural et de la photogrammétrie

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessungswesen und Kulturtechnik = Société suisse de la mensuration et du génie rural

Band: 59 (1961)

Heft: 5

Vereinsnachrichten: Internationale Kommission für Kulturtechnik (C.I.G.R.) :
Studentagung in Italien vom 4. bis 10. September 1961 =
Commission internationale du génie rural (C.I.G.R.) : réunion de
travail en Italie, 4 ou 10 septembre 1961

Autor: Regamey, P.

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 03.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

- 2° Les matières nécessaires au géomètre doivent être déclarées obligatoires à la section VIII de l'École Polytechnique Fédérale.
- 3° Le stage pratique du géomètre doit être réduit à une seule année. On doit pouvoir absolver cette pratique pendant les études et combiner l'examen pratique de brevet avec le diplôme académique.
- 4° Les plans d'études de l'E.P.F. et de l'E.P.U.L. doivent être coordonnés.

M. le président central Deluz fait savoir que les présidents des quatre organisations professionnelles ont approuvé le 21 mars 1961 les thèses rappelées ci-dessus et ont prévu une discussion avec M. le Directeur du Cadastre Häberlin et avec le chef du Service fédéral des améliorations foncières M. Meyer. On espère atteindre bientôt, avec l'appui des services fédéraux, la réalisation des postulats.

Cette action prévue de propagande est vivement saluée pendant la discussion. On lance un appel aux sections qui se doivent de soutenir vigoureusement l'action de propagande en vue du recrutement.

8° *Divers.* Le secrétaire central M. Kummer donne un aperçu des préparatifs de la session du Comité permanent de la F. I. G., qui se tiendra du 9 au 14 juin 1961 à Berne. La Suisse pourra être représentée par cinq participants officiels et d'autres. Les intéressés doivent s'adresser directement à M. le président Deluz.

Le teneur du procès-verbal: *M. Gagg*

Internationale Kommission für Kulturtechnik (C. I. G. R.)

Studientagung in Italien vom 4. bis 10. September 1961

Die 1. und 2. Sektion der Internationalen Kommission für Kulturtechnik (Sitz in Paris) werden vom 4. bis 10. September 1961 in Italien eine Studientagung durchführen.

Die Zusammenkunft gliedert sich in zwei Teile:

1. Gemeinsame Sitzung der 1. und 2. Sektion in *Rom* am 4. September 1961.
2. Getrennte Arbeitstage für beide Sektionen vom 5. bis 10. September 1961:
für die 1. Sektion in *Sardinien*;
für die 2. Sektion in *Apulien*.

1. Sektion: «Bodenverbesserungen»

Arbeitstage: 5. bis 7. September in Cagliari. Exkursionen in Sardinien vom 7. bis 10. September.

Zur Behandlung kommen die fünf folgenden Aufgaben:

1. Alte und neue kollektive Bewässerungsverfahren und deren technische Einrichtungen.
2. Neue Methoden zur Auffindung und Fassung unterirdischer Wasservorkommen für die Bewässerung bei Einzelunternehmen.

3. Bestimmung des Wasserbedarfs von Kulturpflanzen in Beziehung zum Klima.
4. Die physiologische Wirkung der Entwässerung; Ermittlung der Absenkung des Grundwasserspiegels unter Berücksichtigung der physiologischen Verhältnisse.
5. Richtlinien für die Entwässerung unter Berücksichtigung der physikalischen Gegebenheiten.

2. Sektion: «Die landwirtschaftlichen Bauten»

Arbeitstage mit Exkursionen in Süditalien vom 5. bis 10. September 1961. Es werden speziell drei Fragen untersucht:

1. Die landwirtschaftliche Siedlung in den Meliorationsgebieten.
2. Die Entwicklung der Konstruktionstypen beim Stallbau.
3. Anlagen zur Aufbewahrung und Veredelung der landwirtschaftlichen Erzeugnisse.

Anmeldungen:

Schweizerische Ingenieure oder Fachleute, welche an einer dieser Studientagungen teilzunehmen beabsichtigen, wollen sich so rasch als möglich, spätestens bis zum 15. Juni 1961, bei Herrn Dr. P. Regamey, schweizerischer Delegierter bei der C. I. G. R., Chef des kantonalen Meliorationsamtes in Lausanne, Cité-Devant 14, anmelden. Den Teilnehmern wird noch ein ausführliches Programm zugestellt.

Technische Berichte:

Zu jeder der angeführten Fragen können technische Berichte vorgelegt werden. Diese sind *bis spätestens 28. Juni 1961 in 3 Exemplaren* einzusenden. Diese Berichte können in der Landessprache verfaßt sein und sollen in Maschinenschrift im Maximum 4000 Worte umfassen. Es wird Wert darauf gelegt, daß eine kurze Zusammenfassung mit höchstens 500 Worten, wenn möglich mit französischer, deutscher und englischer Übersetzung, beigefügt wird. Zeichnungen sollen auf Pauspapier ausgeführt werden. Die schweizerischen Autoren sind gebeten, die Titel ihrer Berichte so bald als möglich Herrn Dr. P. Regamey mitzuteilen.

Commission internationale du Génie rural (C. I. G. R.)

Réunion de travail en Italie (4 au 10 septembre 1961)

Les 1^{re} et 2^e sections de la Commission internationale du Génie rural (siège à Paris) tiendront des réunions de travail, en Italie, du 4 au 10 septembre 1961.

Les journées d'études comprendront deux parties:

- 1° Réunion commune aux 1^{re} et 2^e sections à *Rome*, le 4 septembre 1961.
- 2° Réunions de travail spéciales à chaque section, du 5 au 10 septembre,
 - en *Sardaigne* pour la 1^{re} section,
 - en *Italie du Sud* pour la 2^e section.

1^{re} section: «Améliorations foncières»

Séances de travail: 5 au 7 septembre à Cagliari (Sardaigne). Visites techniques: 7 au 10 septembre 1961 en Sardaigne.

Les 5 sujets suivants seront étudiés:

- 1° Anciens et nouveaux systèmes d'irrigation collective et leur organisation technique.
- 2° Nouvelles méthodes de prospection et de captage des eaux souterraines pour l'irrigation dans les entreprises autonomes.
- 3° Evaluation du déficit en eau des plantes cultivées en fonction du climat.
- 4° Aspect physiologique du drainage; détermination de la cote de rabattement de la nappe phréatique, en fonction des conditions physiologiques.
- 5° Normes du drainage, en fonction du milieu physique.

2^e section: «Constructions rurales»

Séances de travail à Bari et visites techniques en Italie du Sud, 5 au 10 septembre 1961.

Les trois sujets suivants seront spécialement étudiés:

- 1° L'habitat rural dans les zones de bonification.
- 2° Le développement des types constructifs dans les logements des animaux.
- 3° Les bâtiments pour le stockage et la transformation des produits agricoles de la ferme.

Inscriptions:

Les ingénieurs ou spécialistes suisses qui désirent participer à l'une ou l'autre de ces deux réunions d'étude voudront bien s'inscrire *le plus tôt possible*, mais au plus tard *le 15 juin 1961*, auprès de M. P. Regamey, délégué suisse auprès de la C. I. G. R., Chef du service des améliorations foncières, Lausanne, Cité-Devant 14. Un programme détaillé sera adressé ultérieurement aux participants.

Rapports:

Des rapports peuvent être présentés sur chacun des sujets précités. Ils doivent être déposés *en 3 exemplaires pour le 28 juin 1961 au plus tard*. Ces rapports dactylographiés dans la langue originale de l'auteur comporteront au maximum 4000 mots. Ils seront accompagnés d'un résumé de

500 mots au maximum, si possible avec traduction en français, allemand et anglais. Les figures illustrant ces rapports seront dessinées sur calques. Les auteurs suisses voudront bien annoncer le plus tôt possible le titre de leur rapport à M. Regamey.

Emilio Marcoli †



Il 22 gennaio u. s. è deceduto a Croglio, dopo lunga malattia il collega geom. Emilio Marcoli.

Nato nel 1894 egli conseguì nel 1915 il diploma di geometra alla vecchia scuola di Lugano e nel 1920 a Berna, la patente di geometra del registro fondiario.

Iniziata l'attività come capotecnico del comune di Paradiso, dopo pochi anni egli lasciò l'impiego per darsi all'attività indipendente.

Nel 1930 si associò ai sigg. ing. Schmid e geom. Locher, titolari di un ufficio tecnico a Grono, in Mesolcina e si occupò, fra altro, del progetto della strada forestale Sonvico-Arla e del raggruppamento di Dongio.

Successivamente curò l'allestimento della misurazione catastale di Comano e realizzò l'importante raggruppamento di Croglio-Castelrotto nel quale ebbe modo di mettere in rilievo le sue spiccate qualità di progettista e costruttore di strade agricole.

Emilio Marcoli aveva veramente un senso della strada e sapeva sempre trovare la soluzione che conciliasse le esigenze tecniche con quelle economiche, dote questa che lo fece molto apprezzare dalle autorità cantonali e federali.

A lato dei lavori citati egli si occupò della tenuta a giorno dei catasti ufficiali dei comuni del 5° circondario e di numerose perizie tecniche e piccoli progetti di tecnica rurale e civile nei comuni stessi.

Emilio Marcoli era uno degli ultimi diplomati della scuola dei geometri di Lugano, soppressa nel 1912 allorquando, col nuovo codice civile venne adottato il nuovo ordinamento per le misurazioni catastali e la formazione dei geometri; dell'insegnamento avuto nella vecchia scuola